

*Шановний заявник фінансової допомоги з України,
новий житель округу Клуж,*

Щоб подати заяву на другий місяць фінансової підтримки (червень 2023 року), Ви та всі дорослі у вашій родині повинні бути зареєстровані як особи, які шукають роботу або повинні бути працевлаштовані, а ваша дитина повинна бути зарахована до школи/дошкільного закладу до дати подання заявки (перші 5 робочих днів місяця), якщо ви не звільнені від цих умов (будь ласка, зверніться до розділу поширених запитань у додатку [FAQs](#) для отримання додаткової інформації).

Щоб допомогти вам з процесом реєстрації, мерія та Дирекція соціальної та медичної допомоги в Клуж-Напоці запустили віртуальний єдине вікно (додаток), який дозволяє заповнювати наступні документи онлайн українською мовою та автоматично генерувати їх румунською мовою:

[натисніть це посилання, щоб отримати доступ до нього: <https://suportrefugiati.ro>]

1. Форми заяви на фінансову підтримку в Директораті соціальної та медичної допомоги в Клуж-Напоці та в Соціальній допомозі (Strada Venus) і в Службі соціальної допомоги і шкільної медицини у Флорешть. Після заповнення та генерації цих заяв за посиланням вам доведеться з'явитися до штаб-квартири згаданих установ для подання.
2. Документи, необхідні для онлайн-реєстрації в якості шукача роботи в окружному агентстві зайнятості (AJOFM) Клуж. Ви можете надіслати ці форми онлайн (у додатку), і ви отримаєте повідомлення про підтвердження від AJOFM Cluj та детальну інформацію про наступні кроки.
3. Документи, необхідні для зарахування на курс румунської мови, який пропонує Регіональний центр професійної підготовки дорослих м. Клуж-Напока (підпорядкований AJOFM Cluj). Ви можете сформувати документи в додатку та подати їх до штаб-квартири зазначеної установи в перший день курсу. Ви отримаєте повідомлення від AJOFM Cluj з деталями, пов'язаними з цим курсом, після реєстрації як шукач роботи.

4. Форма для зарахування вашої дитини / дітей до шкільної / дошкільної освіти / позакласних заходів до окружної шкільної інспекції (ISJ) Клуж. Ви можете подати заяву онлайн, і інспекція зв'яжеться з вами електронною поштою.

Додаток також дозволяє:

Забронювати консультацію з україномовним консультантом у в офісі DASM Cluj-Napoca, на вулиці Strada Venus. Консультант допоможе вам відповідати всім вимогам щодо фінансової допомоги та орієнтуватися в системі.

Зверніть увагу, що якщо ви вже особисто зареєструвалися для отримання фінансової допомоги в Дирекції соціальної служби або як шукач роботи в Управлінні агенції з працевлаштування (AJOFM Cluj), ваша реєстрація залишається дійсними. Вам не потрібно повторно подавати заявку, тому вам не потрібно знову створювати форми для 1 місяця (травень) фінансової допомоги або для AJOFM. Ви можете створити лише ті форми, які необхідні для фінансової допомоги, починаючи з 2 місяця, та/або для будь-якої з вищезазначених послуг, залежно від ваших потреб.

Якщо ви подаєте заявку як сім'я, достатньо створити єдиний обліковий запис у програмі, і ви зможете створити необхідні документи для всіх членів або зареєструвати кожного онлайн, залежно від обставин.

Ми наполегливо рекомендуємо вам скористатися додатком, щоб здійснити онлайн-реєстрацію в AJOFM та ISJ сьогодні, якщо ви ще не подали заявку в ці установи, щоб мати достатньо часу для їх обробки та забронювати сесію з українським радником у DASM Клуж-Напока (Strada Venus), щоб переконатися, що ви відповідаєте умовам фінансової підтримки, до кінцевого терміну подання заяви наступного місяця (перші 5 робочих днів червня). Також рекомендуємо своєчасно сформулювати необхідні форми для запиту на фінансову допомогу на наступний місяць (червень).

Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, зверніться до розділу «Часті запитання» додатку [FAQs](#) або зв'яжіться з нами електронною поштою: refugiati@dasmclujnapoca.ro.

З повагою,

Дирекція соціальної та медичної допомоги в Клуж-Напоці

Stimate solicitant de sprijin financiar din Ucraina,
nou rezident al județului Cluj,

Pentru a aplica pentru a doua lună de sprijin financiar (iunie 2023), va trebui să fiți înscris ca persoană aflată în căutarea unui loc de muncă, iar copilul dumneavoastră să fie înscris la școală, până la data depunerii (primele 5 zile lucrătoare ale lunii), cu excepția cazului în care sunteți scutit de la aceste condiții (vă rugăm să consultați secțiunea de [Întrebări Frecvente](#) pentru mai multe informații).

Pentru a vă ușura procesul de înregistrare, Primăria și Direcția de Asistență Socială și Medicală Cluj-Napoca au lansat un ghișeu virtual unic, care vă permite să completați online în ucraineană și să generați automat în limba română următoarele documente:

[apasă pe acest link pentru a accesa aplicația: <https://suportrefugiati.ro>]

1. Cererile de sprijin financiar la Direcția de Asistență Socială și Medicală Cluj Napoca (DASM) și la Asistență Socială și Medicină Școlară Florești, începând cu luna iunie. După ce completați și generați aceste anexe în aplicație, va trebui să vă prezentați la sediul instituțiilor menționate pentru depunere.
2. Documentele necesare pentru înregistrarea online ca solicitant de loc de muncă la Agenția Județeană de Ocupare a Forței de Muncă (AJOFM) Cluj. Puteți depune aceste anexe online (în aplicație) și veți primi un mesaj de confirmare de la AJOFM Cluj și detalii legate de pașii următori.
3. Documentele necesare pentru înscrierea la cursul de limba română oferit de Centrul Regional de Formare Profesională a Adulților Cluj-Napoca (subordonat AJOFM Cluj). Puteți genera documentele în aplicație și le veți depune la sediul instituției menționate, în prima zi de curs. Veți primi de la AJOFM Cluj un mesaj cu detalii legate de acest curs, după înregistrarea online ca solicitant de loc de muncă.
4. Cererea de înscriere a copilului/copiilor dumneavoastră la școală/învățământ preșcolar/activități extracurriculare, la Inspectoratul Școlar Județean (ISJ) Cluj. Puteți depune cererea online și veți fi contactat pe e-mail, de către Inspectorat.

De asemenea, aplicația vă permite:

Să rezervați o sesiune de consiliere cu un vorbitor de ucraineană la sediul DASM Cluj-Napoca, din strada Venus. Consilierul vă va oferi sprijin pentru îndeplinirea condițiilor legate de sprijinul financiar acordat și pentru navigarea sistemului.

Vă rugăm să rețineți că, dacă v-ați înregistrat deja pentru asistență financiară la sediul serviciilor sociale sau în calitate de solicitant de locuri de muncă la sediul Agenției de Ocupare a Forței de Muncă (AJOFM Cluj), înscrierile dumneavoastră rămân valabile. Nu trebuie să aplicați din nou, astfel nu trebuie să generați din nou formularele pentru luna 1 (mai) de asistență financiară sau pentru AJOFM. Puteți genera doar formularele necesare pentru sprijin financiar începând cu luna 2 (iunie) și/sau pentru oricare dintre serviciile menționate mai sus, în funcție de nevoile dumneavoastră.

Dacă aplicați ca familie este suficient să vă creați un singur cont în aplicație și veți putea genera documentele necesare pentru toți membrii sau îi veți putea înregistra pe fiecare online, după caz.

Vă recomandăm insistent să utilizați aplicația pentru a depune online cererile dvs. la AJOFM și ISJ **astăzi**, dacă nu ați depus deja la sediile instituțiilor, pentru a acorda timp suficient pentru procesare acestora și să rezervați sesiunea cu consilierul ucrainean de la DASM Cluj-Napoca (strada Venus), pentru a vă asigura că îndepliniți condițiile pentru sprijin financiar, înaintea termenului de depunere de luna viitoare (primele 5 zile lucrătoare din iunie). De asemenea, vă recomandăm să generați formularele necesare pentru solicitarea de ajutor financiar, pentru luna următoare (iunie).

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să consultați secțiunea de [Întrebări Frecvente](#) din aplicație sau să ne contactați la e-mail: refugiati@dasmclujnapoca.ro

Cu sinceritate,

Departamentul de Asistență Socială și Medicală, Cluj-Napoca